

körting SINCE 1889

РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ

KCM 1014 SA
KCM 1015 SA

Уважаемый пользователь!

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ПРОДУКЦИИ KÖRTING!

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой KÖRTING. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функционала, дизайна и эргономики.

Кофейная станция KCM 1014 SA Ottimo/ KCM 1015 N Ottimo сочетает в себе два устройства в одном корпусе. Встроенная кофемолка с коническими жерновыми измельчает кофейные зерна непосредственно перед приготовлением кофе, что положительно отражается на вкусе готового напитка. Кофейная станция поможет приготовить кофе эспрессо, капучино или латте, а также множество других видов кофе. С помощью панарелло Вы сможете приготовить молочную пенку для Ваших любимых напитков.

Для обеспечения долгой и безотказной работы прибора, внимательно прочитайте данное руководство. В нем содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Соблюдение правил безопасности, эксплуатации и профилактики, обеспечит длительный срок использования прибора, а также позволит сэкономить Ваше время и деньги.

Пожалуйста, сохраните данное Руководство Пользователя и используйте в течение всего срока службы. Также сохраните гарантийный талон, кассовый чек, по возможности, картонную коробку и упаковочный материал.

Нам очень важно Ваше мнение о нашем продукте.

Мы будем признательны, если Вы пришлете свои наблюдения по работе, качеству исполнения и удобству пользования купленного Вами товара на адрес: info@korting.ru

ВНИМАНИЕ! ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ И НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ИНЫХ, В ТОМ ЧИСЛЕ, КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ И ПУБЛИЧНЫХ МЕСТАХ. ГАРАНТИЯ СОХРАНЯЕТСЯ ТОЛЬКО ПРИ СЛЕДОВАНИИ ЭТИМ УСЛОВИЯМ.

Сервисная линия KÖRTING может уточнить у вас информацию:

- Название модели
- Серийный номер прибора
- Артикульный номер прибора

Мы заботимся о Вас и Вашем комфорте, а также удовольствии от использования нашей бытовой техники, поэтому прикладываем подробные рекомендации по уходу, что позволит Вам надолго продлить срок ее службы.



Обратите внимание, что данное изделие помечено следующим символом: В соответствии с директивой по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) такое оборудование следует собирать и обрабатывать отдельно от прочих отходов. При необходимости будущей утилизации данного изделия просьба не делать этого вместе с бытовыми отходами. Изделие, подлежащее утилизации, следует направить на специализированный пункт сбора (если имеется).

Оглавление

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРА	5
ВНЕШНИЙ ВИД ПРИБОРА	7
КОМПЛЕКТАЦИЯ	8
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	8
ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОФЕМОЛКИ	9
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА	10
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО	11
СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ВКУСНОГО КОФЕ	12
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО	13
ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ	14
НАГРЕВ НАПИТКА (ФУНКЦИЯ ПАРА)	15
ИНДИКАЦИЯ ПРИБОРА	15
ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА	16
ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ	16
ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА	17
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	17
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	18
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	19
СЕРВИСНАЯ ПОДДЕРЖКА	19

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, следуйте её рекомендациям, сохраните инструкцию для последующего использования. При передаче прибора другому человеку также передайте ему эту инструкцию.

При использовании электроприборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

- Перед подключением устройства к электрической розетке убедитесь, что параметры электропитания, указанные на нем, совпадают с параметрами используемого источника питания.
- При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные в руководстве по эксплуатации. Если кабель для подключения прибора к сети поврежден, он должен быть заменен сервисным центром.
- Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте работающую кофейную станцию без присмотра. Выключите ее и отключите от сети, если не используете прибор длительное время или перед проведением обслуживания.
- Используйте устройство только по назначению и в соответствии с указаниями, изложенными в данном руководстве.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
- Не допускайте свисания шнура питания с края стола и касания горячих поверхностей.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилок, а также после того, как прибор вышел из строя, упал или был поврежден каким-либо образом. Если прибор поврежден, обратитесь за помощью к специалисту сервисной службы.
- Не пытайтесь разбирать и ремонтировать прибор самостоятельно для сохранения действия гарантии на прибор и во избежание технических проблем.
- При возникновении проблемы выключите все элементы управления и вытащите вилку из розетки, а затем обратитесь в сервисный центр.
- Запрещается погружать в воду прибор или сетевой кабель. Это может привести к травмам или повреждению изделия.
- Не допускайте попадания воды на штепсельный разъем прибора.
- Не прикасайтесь к шнуру питания, вилкам и другим электрическим частям мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током.
- Не включайте кофестанцию с пустым резервуаром для воды или без резервуара. Это может привести к повреждению устройства. Наливайте в резервуар для воды только холодную чистую воду, не добавляйте другие жидкости.
- Не включайте прибор с пустым резервуаром для кофейных зерен. Это может привести к повреждению устройства.
- Соблюдайте приведенные в инструкции особые указания по очистке.
- **При возникновении нестандартной ситуации и поломки обратитесь в специализированный сервисный центр, адрес и телефон которого указаны в гарантийном талоне.**
- Настоящий прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
 - кухни для сотрудников в магазинах, офисах и другие служебные помещения;
 - фермерские хозяйства;
 - гостиницы, мотели и другие типы жилья, связанные с проживанием постояльцев;
 - гостиницы с условиями проживания типа «Bed and breakfast».
- Устанавливайте прибор на ровную устойчивую сухую поверхность.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, за

исключением случаев, когда они находятся под присмотром или проинструктированы лицом, ответственным за безопасную эксплуатацию прибора.

- Необходим строгий надзор, когда прибор используется детьми или недееспособными людьми или включен рядом с ними.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или проинструктированы по безопасному использованию прибора и если они понимают связанные с этим опасности. Чистка и пользовательское обслуживание прибора не должны производиться детьми, если они не достигли возраста 8 лет и старше и не находятся под присмотром.
- Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Не заливайте в резервуар для воды больше 1,4 л воды и не превышайте отметку MAX.

▪ **Предупреждение! Опасность ожога!!**

Корпус прибора может сильно нагреваться во время работы. Не касайтесь горячих поверхностей руками. Будьте осторожны! Возможен риск получения ожога!

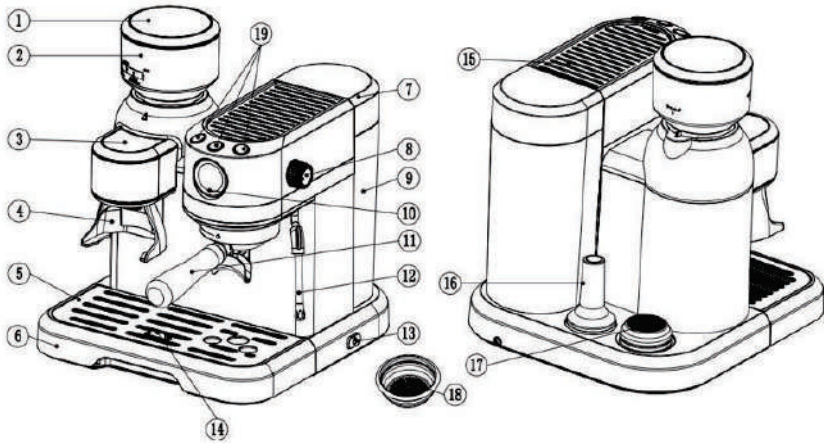
Приготовленный кофе может быть горячим. Проверяйте температуру кофе перед тем, как сделать глоток.

- Не используйте прибор вблизи от легко воспламеняющихся предметов и веществ, а также вблизи деформируемых от высокой температуры предметов интерьера. Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую горелки, нагретую духовку или рядом с ними.
- Используйте прибор в помещениях с хорошей вентиляцией.
- Всегда отключайте прибор от сети перед сменой насадок или его очисткой.
- **При возникновении нестандартной ситуации и поломки обратитесь в специализированный сервисный центр, адрес и телефон которого указаны в гарантийном талоне.**

Для сохранения действия гарантии на прибор ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- Не засыпайте растворимый кофе, шоколадную смесь или любые другие вещества, кроме кофейных зерен, в контейнер для зерен. Такие наполнители могут повредить заварочный блок и повлиять на работу прибора.
- **В кофестанциях недопустимо использование ароматизированного, карамелизированного и зеленого кофе в соответствии с руководством пользователя.**
Использование данных видов кофе может вывести из строя жернова кофестанции, которые отвечают за перемалывание кофейных зерен, или варочный блок аппарата, благодаря которому происходит формирование кофейной «таблетки» и процесс заваривания кофе. Использование таких сортов кофе лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- Не добавляйте такие продукты, как шоколад, орехи, специи или какие-либо другие вещества в резервуар.
- Не засыпайте замороженные зерна в резервуар для зерен. Если вы храните зерна в морозильной камере, дайте им оттаять в течение 3-4 часов, прежде чем использовать их.
- Не используйте минеральную или газированную воду. Используйте только свежую, холодную и чистую воду.

ВНЕШНИЙ ВИД ПРИБОРА



1. Крышка резервуара для кофейных зерен

2. Резервуар для кофейных зерен

3. Сенсорный экран кофемолки

4. Держатель рожка для помола зерен

5. Решетка

6. Поддон для сбора капель

7. Крышка резервуара для воды

8. Ручка регулировки подачи пара

9. Съёмный резервуар для воды

10. Датчик давления

11. Рожок

12. Панарелло

13. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ

14. Поплавок

15. Решетка для нагрева чашек

16. Уплотнитель для молотого кофе

17. Фильтр на одну порцию кофе (1 cup)

18. Фильтр на две порции кофе (2 cups)

19. Кнопки управления

Резервуар для воды съёмный - его можно легко снять и наполнить водой. Также можно открыть крышку и наполнить резервуар, когда он установлен в кофестанцию.

Фильтр устанавливается в рожок довольно плотно. Также вытащить фильтр из рожка может быть слегка затруднительно. Это сделано специально, для фиксации фильтра в рожке, чтобы он не выпал, когда вы встряхиваете кофейную таблетку.

Уплотнитель поможет утрамбовать молотый кофе в фильтре.

В поддоне для сбора капель установлен специальный поплавок. Если поддон заполнился водой, то поплавок всплывает выше решетки. В таком случае следует снять поддон и решетку и слить воду из поддона.

Платформа с подогревом нагревается от тепла, выделяемого при работе бойлера. На ней удобно располагать чашки и рожок, чтобы они успели согреться перед приготовлением напитка. Также на платформе с подогревом можно сушить чашки и рожок после мытья.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Кофестанция в сборе - 1 шт.
2. Книга рецептов - 1 шт.
3. Руководство для эксплуатации с гарантийным талоном - 1 шт.
4. Упаковка (индивидуальный короб) – 1 шт.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Откройте упаковку, достаньте устройство из коробки и удалите все упаковочные материалы. Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку для дальнейшего использования.
2. Установите кофестанцию на ровную устойчивую горизонтальную поверхность на расстоянии не менее 10 см от края.
3. Протрите корпус устройства влажной, а затем сухой мягкой тканью. Убедитесь, что устройство не повреждено.
4. Перед первым использованием **удалите красную силиконовую заглушку со дна резервуара для воды** и промойте резервуар в теплой воде мягкой губкой со средством для мытья посуды, просушите и установите на место.



5. Налейте воду в резервуар для воды, не превышая отметку «MAX». Закройте резервуар крышкой и установите в кофестанцию.
6. Убедитесь, что никакие предметы не перекрывают вентиляционные проходы и устройство будет защищено от перегрева.
7. Засыпьте необходимое количество зерен в резервуар и закройте крышку, чтобы сохранить аромат и вкусовые свойства зерен.

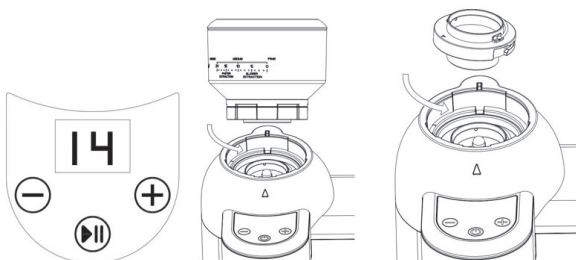
8. Вставьте вилку в розетку и нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ "  ". Начнут мигать все индикаторы прибора и прибор запустит предварительный нагрев. В течение 1 мин завершится предварительный нагрев, и устройство будет готово к работе.

9. После завершения предварительного нагрева поверните ручку подачи пара против часовой стрелки до упора. Насос будет работать в процессе непрерывной подачи горячей воды в течение 30 сек. От 1 до 2 мин займет очистка панарелло, затем отключите подачу пара.

10. Установите рожок в открытое положение "  " и поверните в закрытое положение против часовой стрелки "  " и зафиксируйте. Не добавляйте в фильтр молотый кофе. Нажмите индикатор с двойной чашкой кофе для подачи горячей воды и промывки устройства.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОФЕМОЛКИ



Перед первым использованием кофемолки протрите корпус и контейнер для зерен чистой мягкой влажной тканью. Промойте картридж для молотого кофе с мыльным раствором под водой и высушите.

Выступающая часть контейнера для зерен совмещается с отсеком на корпусе кофеварки. Обратите внимание, что прибор оснащен микропереключателем, поэтому установите контейнер для кофейных зерен на правильное место, чтобы кофемолка работала без помех.

Засыпьте нужное количество зерен в контейнер, не превышая допустимого объема 200 гр. При непрерывной работе в течение 5 мин необходимо дать прибору остыть в течение 30 мин.

Закройте крышку контейнера для кофейных зерен.

Установите контейнер с кофейными зернами на нужное место и убедитесь, что он надежно закреплен.

Поверните контейнер с зернами для выбора насыщенности помола кофе: при повороте влево насыщенность увеличивается, при повороте вправо – уменьшается.

Количество кофе регулируется временем помола. На экране прибора с помощью кнопок (+) и (-) отрегулируйте желаемое время помола и нажмите кнопку запуска, чтобы кофестанция начала работу. По умолчанию прибор работает в течение 14 сек.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА



- ✓ “”: кнопка ВКЛ/ВЫКЛ. Нажмите на кнопку для запуска работы устройства. Индикаторы “”, “” и “” начнут мигать, означая начало предварительного нагрева. Когда иконки перестанут мигать и загорятся, значит прибор завершил предварительный нагрев и перешел в режим приготовления кофе или горячей воды. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ еще раз во время или после предварительного нагрева, чтобы выключить кофестанцию.
- ✓ “”: Приготовление одной порции кофе: нажмите на иконку с одной чашкой кофе для запуска предварительного нагрева. Иконка “” начнет мигать, сообщая о начале работы прибора. Дождитесь автоматического выключения устройства или нажмите на иконку еще раз, чтобы остановить работу кофестанции. Индикаторы “”, “” и “” начнут постоянно гореть (время приготовления кофе автоматически выставлено в программе устройства).
- ✓ “”: Приготовление двух порций кофе: нажмите на иконку с двумя чашками кофе для запуска предварительного нагрева. Иконка “” начнет мигать, сообщая о начале работы прибора. Дождитесь автоматического выключения устройства или нажмите на иконку еще раз, чтобы остановить работу кофестанции. Индикаторы “”, “” и “” начнут постоянно гореть (время приготовления кофе автоматически выставлено в программе устройства).

- ✓ “” Переключатель подачи пара: нажмите на иконку с паром для запуска предварительного нагрева. Иконка “” начнет постоянно гореть, сообщая о завершении предварительного нагрева. Если еще раз нажать на иконку с паром, то прибор перейдет в режим приготовления кофе после предварительного нагрева. Если индикаторы “”、“” мигают, то это значит что температура прибора слишком высокая, потребуется самостоятельное охлаждение прибора или охлаждение при помощи функции подачи горячей воды. Кофе не будет подаваться, пока индикаторы “”、“” и “” не будут гореть постоянно.
- ✓ Ручка регулировки подачи пара. Ручка регулировки подачи пара, показанная ниже на рисунке, находится в закрытом положении. В открытом положении есть два режима работы: когда прибор работает в режиме подачи кофе, панарелло подает горячую воду; когда прибор работает в режиме пара, панарелло подает непосредственно пар.



Примечание:

Если при включении прибора индикатор “” будет быстро мигать, значит ручка регулировки подачи пара находится в открытом положении, и нужно ее закрыть.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

1. Откройте крышку резервуара для воды, наполните резервуар чистой водой, не превышая отметку “МАХ”.
2. Установите резервуар с водой на место и плотно закройте крышку.
3. Подключите устройство к сети и включите его с помощью кнопки “” ВКЛ/ВЫКЛ. Индикаторы прибора начнут мигать, и устройство запустит предварительный нагрев. После завершения предварительного нагрева (в течение 1 мин), индикаторы «Кофе» и «Пар» загорятся.
4. Установите нужный фильтр в рожок, засыпьте нужное количество молотого кофе (18 – 18,5 гр) с помощью кофейной ложки. Плотно утрамбуйте кофе уплотнителем и уберите излишки с ободка фильтра.

Примечание:

Наличие большого количества излишек молотого кофе на ободке фильтра может привести к негерметичности и протечке воды.



5. Установите рожек в открытое положение "  " и поверните в закрытое положение против часовой стрелки "  " и зафиксируйте.



6. Поставьте чашку/чашки под блок выдачи кофе.

7. Нажмите на иконку с одной или двумя порциями кофе "  ", "  ". Прибор начнет подачу воды, а затем начнется подача кофе из блока.

8. Кофемашина автоматически прекращает работу после приготовления кофе (иконки начинают постоянно гореть). Уберите готовый напиток из-под блока выдачи кофе.

9. После приготовления кофе извлеките из устройства рожек. Очистите его от кофейной гущи и промойте под горячей водой. Нажмите кнопку приготовления одной или двух чашек кофе, чтобы ополоснуть систему после приготовления напитка. Установите рожек на свое место до следующего применения.

10. При приготовлении одной чашки кофе используйте фильтр с 12 гр молотого кофе, нажав на иконку с одной чашкой кофе.

Внимание: во избежание ожогов не прикасайтесь руками к горячим поверхностям прибора при работе устройства.

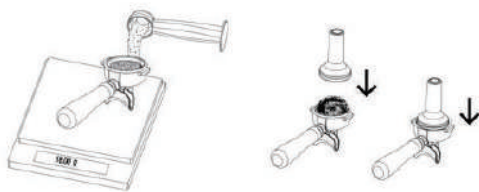
СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ВКУСНОГО КОФЕ

Помол кофейных зерен и его качество определяют вкус напитка. Слишком крупный помол придает напитку слабый вкус, цвет напитка светлый и невыраженный со светло-коричневой пенкой, а тонкий – слишком терпкий и крепкий вкус без пенки. Для приготовления хорошего кофе необходимо использовать определенное количество свежемолотых кофейных зерен (воспользуйтесь кофемолкой с острыми ножами). Каждый раз при работе с кофе важно соблюдать свежесть продукта, так как долгое хранение зерен может привести к образованию масла.

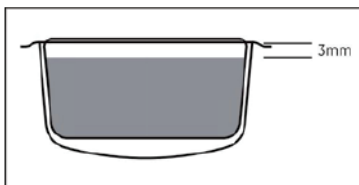
1. Отрегулируйте желаемый помол и воспользуйтесь кофемолкой, засыпав свежие кофейные зерна в резервуар для кофейных зерен.



2. Рекомендуется измерять количество кофе перед каждым приготовлением напитка (одна чашка кофе соответствует 12 – 12,5 г., две чашки кофе – 18 – 18,5 г.). Воспользуйтесь уплотнителем для равномерной утрамбовки молотого кофе.



3. Важным показателем является расстояние от спрессованного кофе до ободка фильтра, которое должно составлять около 3 мм. Слишком большое или маленькое расстояние может повлиять на процесс экстракции, который формирует вкус кофе. В соответствии с этим увеличьте или уменьшите количество молотого кофе.



4. Объем кофе: одна чашка кофе – 30-40 г, две чашки кофе – 60-75 г. (можно отрегулировать объем в зависимости от плотности помола).

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

1. Приготовьте эспрессо, используя чашку с большим объемом.
2. Используйте цельное свежее холодное молоко из холодильника (4°C-8°C), и налейте 1/3 молока в другую чашку.

Примечание: используйте посуду из нержавеющей стали, диаметр которой должен составлять не менее 70 ± 5 мм, так как после взбивания молока образуется молочная пенка, которая увеличивает объем напитка.



3. Нажмите переключатель пара “” для запуска предварительного нагрева прибора. Дождитесь, когда индикаторы одной и двух чашек кофе погаснут, а индикатор пара начнет мигать. Подождите, пока индикатор пара не перестанет мигать, сообщив о завершении предварительного нагрева.
4. Поставьте пустую чашку под панарелло, поверните ручку регулировки подачи пара против часовой стрелки до упора для подачи воды в систему пара. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы закрыть подачу пара.
5. Поставьте чашку из нержавеющей стали под блок подачи пара и немного погрузите панарелло в молоко.
6. Поверните до упора и откройте ручку подачу пара, чтобы взбить молоко.
7. При достижении желаемой плотности молочной пенки поверните ручку регулировки подачи пара в закрытое положение, влейте вспененное молоко в эспрессо. Ваш напиток готов. По вкусу добавьте сахар.

Примечание: после использования панарелло очистите систему и слейте оставшееся молоко в трубке, чтобы избежать образования налета. Во время работы устройство нагревается, будьте осторожны и соблюдайте меры безопасности во избежание ожогов.

ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

1. Поставьте емкость под панарелло.
2. Когда загорятся все индикаторы, откройте подачу горячей воды, повернув ручку регулировки подачи пара до упора. Дождитесь, когда вода начнет медленно вытекать из панарелло, а иконка с одной чашкой кофе  загорится.
3. При достижении необходимого количества горячей воды поверните ручку по часовой стрелке и переведите подачу горячей воды в выключенное положение.

Напоминание: функция горячей воды может быть использована для быстрого охлаждения прибора.

Примечание: во время работы данной функции будьте осторожны с горячими поверхностями устройства. Не прикасайтесь руками к горячему панарелло и носику, выходу горячей воды.

НАГРЕВ НАПИТКА (ФУНКЦИЯ ПАРА)

1. Используйте посуду из нержавеющей стали. Налейте 1/2 чашки холодной жидкости.

Примечание: диаметр чашки должен составлять не менее 70 ± 5 мм во избежание выплескивания жидкости во время нагревания.

2. Нажмите иконку подачи пара “” для запуска предварительного нагрева. Дождитесь, когда индикаторы одной чашки кофе и двух чашек кофе погаснут, а индикатор пара замигает. После завершения предварительного нагрева индикатор пара будет непрерывно гореть.
3. Поставьте чашку под панарелло так, чтобы она была погружена в жидкость.
4. Поверните ручку регулировки подачи пара.
5. При достижении желаемой температуры напитка поверните ручку в выключенное положение.

Примечание: очищайте панарелло сразу после использования во избежание образования молочного осадка. Будьте осторожны во время и после подачи горячей воды.

ИНДИКАЦИЯ ПРИБОРА

Индикатор одной чашки кофе	Индикатор двух чашек кофе	Индикатор пара	Причина	Решение
Мигает	Мигает	Выключен	Прибор находится в состоянии предварительного нагрева	
Горит	Горит	Выключен	Предварительный нагрев кофе и воды завершен	
Мерцает	Выключен	Выключен	Приготовление одной чашки кофе или подача воды	
Выключен	Мерцает	Выключен	Приготовление двух чашек кофе	
Выключен	Выключен	Мигает	Предварительный нагрев для подачи пара	
Выключен	Выключен	Горит	Предварительный нагрев для пара завершен	
Выключен	Выключен	Мерцает	Подача пара	
Выключен	Выключен	Горит	Процесс подачи пара завершен	
Быстро мигает	Быстро мигает	Быстро мигает	Короткое замыкание или поломка датчика температуры	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта

Быстро мигает	Быстро мигает	Выключен	После завершения образования пара нажмите на переключатель пара (температура слишком высокая)	Дождитесь самостоятельного понижения температуры или откройте ручку подачу пара для быстрого охлаждения системы
Выключен	Выключен	Быстро мигает	Режим ожидания более 30 мин	Нажмите на сенсорный дисплей

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

1. Выключите устройство и дождитесь его полного остывания.
2. Используйте чистую влажную мягкую ткань для очистки поверхностей из нержавеющей стали.

Примечание: не используйте спирт или спиртосодержащие растворы для очистки прибора. Не помещайте устройство под струю воды.

3. Очистите блок подачи и уплотнительное кольцо при помощи щетки.
4. Очистите панарелло.
5. Отсоедините рожок, повернув его против часовой стрелки. Очистите от кофейной гущи. Воспользуйтесь мягким чистящим средством и промойте под чистой проточной водой.
6. Промойте насадки прибора под чистой проточной водой и тщательно высушите.
7. Регулярно очищайте поддон для сбора капель и решетку.
8. Регулярно проводите чистку резервуара для воды.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

1. Со временем в приборе образуется накипь, поэтому важно очищать устройство от налета раз в 2-3 месяца.
2. Наполните резервуар для воды до отметки "MAX". Соотношение воды и чистящего средства должно составлять 4:1. Внимательно прочтите инструкцию по удалению накипи. Воспользуйтесь лимонной кислотой вместо средства от накипи в соотношении 100 (вода):3 (лимонная кислота).
3. Закрепите пустой рожок в варочный узел. Приготовьте эспрессо.
4. Нажмите кнопку одной чашки кофе, приготовьте около 150 мл кофе (или 3 чашки кофе), затем нажмите кнопку с паром, чтобы начался процесс предварительного нагрева. После того, как загорится

индикатор подачи пара, выпустите пар в течение 2 мин и поверните ручку, чтобы закрыть подачу пара, затем подождите 15 минут.

5. Повторите 4 шаг раза 3.

6. Приготовьте двойную порцию кофе и повторите этот шаг несколько раз.

7. Приготовьте кофе без использования молотого кофе, повторите 4 шаг раза 3 (не нужно ждать 15 мин). Варите кофе до тех пор, пока резервуар для воды не станет пустым.

8. Повторите 7 шаг раза 3, чтобы очистить систему подачи напитка.

ХРАНИЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

ХРАНИЕНИЕ

Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не ниже плюс 5°C и не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ВНИМАНИЕ!

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО УСТРАНИТЬ НЕИСПРАВНОСТЬ ПРИБОРА, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛОМКЕ УСТРОЙСТВА.
ОБРАТИТЕСЬ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

Перед обращением в сервис ознакомьтесь с таблицей неисправностей.

Неполадка	Возможная причина	Устранение неполадок
Нет подачи горячей воды	1. Отсутствие воды в резервуаре/неправильная установка резервуара с водой. 2. Входное напряжение или частота не соответствует заводским параметрам	1. Наполните резервуар водой, правильно вставьте резервуар с водой и включите прибор. 2. Убедитесь, что напряжение и частота соответствует заводским параметрам.

	3. неполадки в работе прибора	3. Обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр.
Кофе льется медленно или по каплям	Выбран слишком мелкий помол кофе.	Замените степень помола и спрессуйте кофе заново.
Пар не образуется	1. Засорился панарелло. 2. Резервуар для воды пуст. 3. неполадки в работе прибора	1. Очистите панарелло. 2. Наполните резервуар водой. 3. Обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр.
Кофе вытекает за край рожка.	1. Слишком много молотого кофе в фильтре. 2. Наличие излишек молотого кофе на краях рожка.	Выключите прибор и дождитесь его полного остывания. Очистите фильтр и снова засыпьте молотый кофе.
Кофе выходит слишком мало или его совсем нет.	1. Слишком мелкий помол кофе привел к засорению фильтра. 2. Резервуар для воды не установлен.	1. Используйте более крупный помол кофе. 2. Установите резервуар для воды.
Нет подачи кофе	Устройство перегрелось после подачи пара.	Охладите прибор с помощью функции подачи воды.
Слишком много или мало молотого кофе при измельчении кофейных зерен	Ручка степени помола не отрегулирована.	В соответствии с желаемым помолом отрегулируйте степень помола.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	KCM 1014 SA Ottimo/ KCM 1015 N Ottimo
Тип изделия	Кофейная станция электрическая
Электропитание (напряжение / частота)	220–240 В / 50 - 60 Гц
Потребляемая мощность	1500 Вт
Класс защиты от поражения эл током	I
Давление	19 бар
Емкость резервуара для воды	1,4 л

Примечание. Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между руководством и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Торговая марка	KÖRTING®
Модель	KCM 1014 SA Ottimo/ KCM 1015 N Ottimo
Вид продукции	Кофейная станция бытовая электрическая
Место производства	На заводе Foshan City Shunde District Donlim Intelligent Electrical Appliances Technology Co., LTD Адрес: No. 26 Shunye East Road, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province 528325, P.R.China
Поставщик на территории РФ, уполномоченный на принятие претензий	ООО «Кёртинг РУС», 125252, г Москва, ул Гризодубовой, д 4, к 3, этаж 1, пом 1, комн 2 ; Тел : +7(495) 150-64-14 E-mail: info@korting.ru Официальный сайт: www.korting.ru
Гарантийный срок	24 месяца
Срок службы	3 года
Серийный номер указан на стикере на корпусе прибора	См. дату производства на шильдике на корпусе прибора

Подтверждено соответствие данного бытового прибора требованиям применимых технических регламентов:

- ТР ТС 004/2011 Технический регламент Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования»
- ТР ТС 020/2011 Технический регламент Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств»
- ТР ЕАЭС 037/2016 Технический регламент Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

СЕРВИСНАЯ ПОДДЕРЖКА

Список авторизованных сервисных центров, осуществляющих гарантийный ремонт, указан на официальном сайте в разделе «Поддержка»: <https://korting.ru/support/>

По вопросам обслуживания, ремонта техники и качества работы авторизованных региональных сервисных центров обращайтесь на круглосуточную горячую линию сервисной поддержки по телефону: 8(800)550-78-62

Гарантийное обслуживание является бесплатным (включая стоимость работ материалов и, при необходимости и с учетом действующего законодательства, доставки) на дому у потребителя или в мастерской на усмотрение сервисного центра, и распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных, бытовых целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

Обслуживание действительно на территории РФ и распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

1. Комплектующие изделия (которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-

либо инструментов, а именно: полки, ящики, корзины, насадки, решетки, трубы, шланги и другие подобные комплектующие);

2. Недостатки изделий, вызванные несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, транспортными повреждениями, неправильной установкой, перепадами напряжения питания, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием (включая перегрузку);
3. Недостатки, вызванные независимыми от продавца причинами, такими как: явления природы и стихийные бедствия, пожар, действия домашних или диких животных, а также насекомых, грызунов, попадание внутрь изделия посторонних предметов (в том числе жидкостей) и другими подобными причинами;
4. Недостатки, возникшие в результате внесения конструктивных изменений или ремонта изделия потребителем или неавторизованным сервисным центром;
5. Расходные материалы: лампы освещения, фильтры, элементы питания и прочие элементы по уходу за изделием, которые описаны в инструкции по эксплуатации;
6. Внешние и внутренние загрязнения, потертости, царапины, возникшие в процессе эксплуатации, установки, регулировки, чистке изделия, замене расходных материалов (ламп освещения, фильтров, элементов питания и др.) и прочему уходу за изделием, который описан в инструкции по эксплуатации.

Любые претензии по качеству товара изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

Компания Korting оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем документе обязательствами.

Перед установкой и использованием изделия обязательно внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.

Для установки (подключения) техники мы рекомендуем обращаться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов или выполнить это самостоятельно, воспользовавшись рекомендациями инструкции по эксплуатации, однако изготовитель (продавец) не несет ответственности за возникшие дефекты в следствие неправильной установки.

Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку в соответствующем разделе гарантийного талона.

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ПРИБОРА (заполняется только для приборов, подлежащих установке)	
Дата установки:	Мастер:
Организация установки:	Работу принял. Подпись заказчика:

Фирма производитель оставляет за собой право без предварительного предупреждения вносить изменения в конструкцию, дизайн, комплектацию или технологию изготовления без смены основных характеристик изделия. Смотрите актуальную версию инструкции на сайте.

körting

ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
(издается мастером)

Модель:

Серийный номер:

Дата приобретения:

Вид дефекта:

Проведенные работы:

Ф.И.О. потребителя:

Адрес:

Телефон:

Дата ремонта:

Мастер:

Место штампа

(вырезать по пунктиру)

körting

ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
(изымается мастером)

Модель:

Серийный номер:

Дата приобретения:

Вид дефекта:

Проведенные работы:

Ф.И.О. потребителя:

Адрес:

Телефон:

Дата ремонта:

Мастер:

Место штампа

körting SINCE 1889

RUS